

mahalle gazetes!

Oude Westen

Ruilwinkrant

جريدة الهي

Oktober 1999 oplage 5000

Oude Westen Gaffelstraat 3 3014 RA Rotterdam tel: 436.17.00 Fax nr. 436.39.40

Ruilwinkel voor iedereen

Op 30 september j.l. werd een hele speciale winkel geopend in het Oude Westen, n.l. een Ruilwinkel.

De Ruilwinkel is een initiatief van de Aktiegroep i.s.m. Stichting Vrijwilligers Rotterdam, Stedelijk Bureau Ander Werk, en Stichting Rotterdam West werd de Ruilwinkel opgezet. Dankzij de financiële ondersteuning van Volkswoningen en de Politieke Adviesraad kan de Ruilwinkel de komende twee jaar kostendekkend draaien.

Jaap Boogaard, algemeen directeur van Volkswoningen viel de eer te beurt om de Ruilwinkel te openen. Niet zonder enige trots, knipte hij het lint door en werd als eerste en erelid ingeschreven.

In een Ruilwinkel kun je terecht om te ruilen. Je kunt er goederen ruilen (dus kleren, servies, elektrische apparaten...) en je kunt er diensten ruilen (dus vragen of aanbieden om dingen te doen zoals bijvoorbeeld breien, oppassen, wandelen, voorlezen, etc.).

Iedereen kan gratis lid worden. Als je lid wordt, krijg je een pasje en een klantnummer. Je kunt daarna de spullen die je wilt ruilen neerzetten in de Ruilwinkel en je kunt er andere spullen uitzoeken. Het ruilen gaat met punten.

Punten

Een voorbeeld; Naima heeft een strijkijzer, een tas, wat kleren en een fietszadel die ze neer wil zetten in de Ruilwinkel. Voor het strijkijzer wil ze 10 punten hebben, voor de tas, 2, voor de kleren weet ze het nog niet en voor het fietszadel wil ze ook 10 punten hebben. Ze gaat naar de Ruilwinkel, schrijft zich in en haar spullen worden met een stickertje waarop haar klantnummer en de

punten vermeld staan in de rekken van de Ruilwinkel gezet. Later op die dag komt Han (die ook lid is) langs en ziet het strijkijzer staan. Hij wil dat wel hebben voor 10 punten. In de computer komt nu te staan dat Han 10 punten in de min staat en dat Fatima een tegoed heeft van 10 punten. Han hoopt dat deze week iemand zijn overhemd en skates meeneemt, zodat hij dan weer uit de min is. Fatima komt de volgende dag langs in de Ruilwinkel en hoort dat ze 10 punten verdiend heeft. Ze wacht er nog even mee om er iets voor te kopen, want ze is eigenlijk op zoek naar iemand die voor haar gordijnen wil naaien.

Openingstijden

Dit is in het kort uitgelegd hoe het er aan toe gaat in de Ruilwinkel. Wilt u meer weten, loop dan gerust even binnen. De Ruilwinkel is tot eind oktober 2 x per week geopend. Vanaf november gaat de winkel 5 x per week open.

doet of een parkeermetervergunning bezit. Bewoners betalen voor zo'n vergunning f.15,- per maand en bedrijven f.30,-. Het tarief, variërend van f.0,- tot f.5,- is afhankelijk van de parkeerdruk. Op tijden en plaatsen waar het druk is gelden hoge tarieven; een lager tarief is van toepassing wanneer het minder druk is. Betaald parkeren is zeven dagen per week, 24 uur per dag. Voorlopig geldt een nultarief van 23.00 tot 9.00 uur en op zondagochtend van 9.00 tot 12.00 uur.



De openingstijden nu zijn:

maandag van 12.00 uur tot 16.00 uur en woensdag van 10.00 uur tot 14.00 uur.

Adres: Gaffeldwarsstraat 34.



Rechts, Jaap Boogaard, algemeen directeur van Volkswoningen.

Aanpassing van de Parkeervergunning

Met de aanpassing van de parkeervergunning is begin oktober een volgende fase ingegaan van de invoer van een parkeersysteem voor de Rotterdamse binnenstad. De belanghebbende parkeerplaatsen worden toegevoegd aan het totale aanbod van parkeerplaatsen. In de nieuwe situatie mag een automobilist op een parkeerplaats gaan staan als

Inhoud van deze krant

Pagina 2

Van de straat geplukt, Meldpunt, Tuintip en GGD.

Pagina 3

Werk aan de winkel en Hannie Leeuwenhart.

Pagina 4 en 5

Turks Republiek feest (turkse pagina)

Pagina 6

Opzoomerverslag

Pagina 7

Ontbijten in de Batavier, Sport voor 50+, Bibliotheek en Kindermarkt

Pagina 8

Agenda, Kruispunt en knopencursus

Van de straat geplukt

In deze rubriek worden mensen die in het Oude Westen wonen en werken geportretteerd

In die tijd kreeg je geen seksuele voorlichting

"Hoe kunnen we nou het beste archiveren, op klantnummer of op achternaam?" Ik ga wel vragen bij fotozaak Klein, hoe ze dat doen". Sinds Maria van der Pol enthousiast vrijwilligster is bij de Ruilwinkel wordt ze 's nachts soms wakker en krijgt de meeste creatieve ideeën.

Elf kinderen

Ze werd geboren in Tilburg, in een gezin met elf kinderen. "En ook nog van één vader en moeder hè", benadrukt Maria grinnikend. "Ik heb 7 zussen en 3 broers. Het was een heel fijn en gezellig gezin. De oudsten gingen uit werken en ik als middelste moest mijn moeder helpen. Ik mocht voor halve dagen uit werken bij een tandarts. Eigenlijk wilde ik doorleren, maar dat mocht niet van mijn vader, want ik was een meisje. Poetsen, boenen en strijken, daar waren de meisjes voor".

Geen sex

Op een gegeven moment werd Maria verliefd. Maria: "Op een donkere jongen. Ik was 17 jaar. Van mijn ouders mocht ik wel met hem omgaan, maar er geen verkering mee hebben. In die tijd kreeg je geen seksuele voorlichting. Je ouders gingen er vanuit dat je geen sex had. Je deed dat ook niet". Maar de relatie met haar vriend werd serieuzer. De ouders van Maria waren daar niet gelukkig mee. Voor Maria was dat een reden om te verhuizen naar Rotterdam. Eerst woonde ze in

Kralingen, later in het Oude Westen, nu al weer meer dan 25 jaar. "Ik woon hier wel naar mijn zin, maar ik erger me heel erg aan dat vuil van Kentucky Frighth Chicken, want die gooit dat in de weekenden gewoon in de Gouvernestraat".

Op haar 21-ste werd ze moeder. Maria: "Ik vond dat heel speciaal, mijn kindje, helemaal van mezelf. Nu ik ouder ben denk ik wel eens Hoe heb ik dat in 's hemelsnaam allemaal gedaan, helemaal in mijn upple".

lunchroom

Toen Tamara, haar dochter, de kleuterschoolleeftijd had bereikt ging Maria weer werken. Maria: "Doordat ik werkte kon ik mijn balletlessen betalen. Ik heb altijd gedanst, jazz, modern, van alles. Bij ons thuis konden we er allemaal wat van. Dat hebben we van mijn vader, die was vroeger tapdancer, deed-ie Fred Astair na enz.". Op de Moedermavo kwam Maria erachter dat ze goed was in het vak Economie. Voor haar een reden om een Middenstands-diploma te halen. Maria: "En ik heb m'n Horecapapieren gehaald en mijn rijbewijs". Haar grootste wens is nog steeds



Ik woon hier wel naar mijn zin, maar ik erger me heel erg aan dat vuil van Kentucky Frighth.

om een eigen zaak je te beginnen.

Maria: "Een lunchroom ofzo, met broodjes en verse sapjes, lekkere appeltaartjes". Maria zit nu in de WAO, maar wat haar betreft is dat tijdelijk. Ze wil terugkomen, zoals ze het zelf noemt en de kans pakken om haar droom te verwezenlijken.

handig

In de tussentijd maakt ze zich zeer verdienstelijk als vrijwilligster. Maria: "Bij Wilma van de Aktiegroep, door kinderen kennis te laten maken met de natuur. En dan in de Ruilwinkel natuurlijk, dan vind ik hartstikke leuk, je kunt er veel leren over hoe je een bedrijf moet runnen en je doet er heel veel contacten op. En dat is altijd handig".

Hier kunt u ook alle informatie krijgen over schuldhelpverlening. We hopen dat met de samenwerking van deze drie instellingen de hulpverlening aan mensen met schulden beter zal gaan verlopen. U kunt terecht bij de balies van de S.M.D.C.:

- * Gaffelstraat 2.- Oude Westen. Elke werkdag van 9.00 uur - 12.45 uur en 13.15 uur - 17.00 uur.
- * Haagse Veer 94. - Stadsdriehoek. Elke werkdag van 9.00 uur - 12.30 uur.
- * Schiedamsesingel 143. - Cool. Elke werkdag van 9.00 uur - 12.00 uur.

TUINTIP

Haal de planten die hun beste tijd hebben gehad of de winter niet zullen doorkomen uit de bakken. Ook kwetsbare planten zoals de pelargoniums uit de grond halen en ze gedurende de winter in potten binnenzetten. Zet indien mogelijk bomen en heesters die in grote bakken zijn geplant, op een plaats waar ze de minste last zullen hebben van koude wind en zware sneeuwval. Als dit niet mogelijk is bind dan losjes stro rond de planten. Zet houten bakken onder een afdak. Voor winterbeplanting zijn o.a. geschikt perennities, hebe en ook wel veronica, die tot de vorst aanbreekt bloem houden.

Haal niet alle planten uit de bakken want dan wordt het balkon helemaal leeg; laat er een paar staan en zet ze in de buurt van planten als kleine coniferen, klimop, winterbloeiende heideplanten, aucuba's en skimmia's. Zet bollen onder de heesters. Ze zullen dan rond en tussen de bladeren van de heesters scheuten vormen en vroeg in de lente bloeien. Aangezien de wind een van de grootste bedreigingen vormt voor planten in bakken moet men bollen uitkiezen die niet te groot worden. Hyacinten, allerlei soorten tulpen, en crocussen, sneeuwkllokjes en narcissen met korte stengel zijn geschikt.

Meldpunt Schuldhelpverlening.

In Rotterdam kampen veel mensen met financiële problemen. Vanuit diverse instellingen werd tot nu toe hulp verleend. Eén van deze instellingen is de Stichting Maatschappelijke Dienstverlening Centrum, de S.M.D.C. Met name het Algemeen Maatschappelijk Werk begeleidt al vele jaren mensen die zich aanmelden in verband met financiële problemen en problematische schulden.

Om de hulpverlening bij schuldproblematiek te verbeteren en op één punt samen te brengen hebben het Algemeen Maatschappelijk Werk, SoZaWe en de Gemeentelijke Kredietbank een samenwerkingsovereenkomst gesloten. Er komen in Rotterdam 9 Meldpunten Schuldhelpverlening, in elk district van SoZaWe één. Op deze meldpunten werken algemeen maatschappelijk werkers en medewerkers van SoZaWe samen. De Gemeentelijke Kredietbank zorgt voor verdere afhandeling van

een schuldregeling of schuldsanering. Per 1 oktober a.s. kan men zich voor deze vorm van hulpverlening aanmelden bij de volgende instanties:

- * SoZaWe. Uitsluitend mensen die een uitkering via SoZaWe ontvangen.
- * S.M.D.C. - Algemeen Maatschappelijk Werk. Mensen met een inkomen anders dan via SoZaWe.
- * Gemeentelijke Kredietbank. Mensen met een inkomen anders dan via SoZaWe.

De GGD Gezondheidslijn.

De GGD Rotterdam e.o. heeft sinds enkele maanden een nieuwe service voor het publiek: de GGD Gezondheidslijn, voor iedereen die vragen heeft over gezondheid of gezondheidszorg. De medewerkers van de Gezondheidslijn verwijzen de beller naar een organisatie die het antwoord op de vraag heeft, of die hulp biedt die hij of zij zoekt. De Gezondheidslijn is op alle werkdagen, van maandag t/m vrijdag bereikbaar van 9.00 tot 13.00 uur. Telefoon: 010 4339966 (normale gesprekskosten).

Werk aan de winkel bij flex werk Centrum

Achter de glazen gevel van Beursplein 33 rinkelt de telefoon op het bureau van Tijs Hakkert onophoudelijk. "Het is echt ongelooflijk. Al die berichten op het journaal over de krapte op de arbeidsmarkt kloppen echt. Ik ondervind het hier elke dag aan den lijve. Op dit moment worden we overspoeld met de vraag naar winkelpersoneel: verkopers in telefoonwinkels, cassieressen bij supermarkten, magazijnmedewerkers bij bouwmarkten.

Het gaat bijna te goed met de economie; de mensen zijn niet aan te slepen".

Werkzoekenden

Tijs Hakkert is sinds kort de nieuwe vestigingsmanager van Flex Werk Centrum, een detacheringsbureau dat langdurig werkzoekenden bemiddelt naar regulier werk met behulp van de WIW-subsidie, de Wet Instroom Werkzoekenden. In het kort komt het erop neer dat de gemeente aan bedrijven die langdurig werkzoekenden in dienst nemen een groot deel van de loonkosten terugbetaalt. De eerste zes maanden komen mensen in dienst bij Flex Werk Centrum. Flex Werk ontvangt de subsidie en is

hierdoor in staat om arbeidskrachten tegen een zeer concurrerend tarief aan te bieden aan opdrachtgevers in het centrumgebied. Als alles goed gaat worden mensen na 6 maanden overgenomen door de opdrachtgever op een reguliere baan. Hakkert: "Wij zijn dus de werkgever. Dat is een belangrijk verschil met het uitzendbureau. Als zij geen werk meer voor je hebben, ben je ook je inkomen kwijt. Bij Flex Werk heb je de zekerheid van een vast salaris en de mogelijkheid om door te stromen naar een vast baan. Wel kan het voorkomen dat je in die 6 maanden op een aantal verschillende plekken komt te werken. Daarom vragen wij van onze mensen dat ze bereid zijn om verschillende dingen

aan te pakken. Vandaar onze naam: Flex Werk".

Ondernemers

Flex Werk is bedoeld voor mensen die er bewust voor hebben gekozen om opnieuw aan de slag te gaan, maar die bij het solliciteren telkens tegen dezelfde muren oplopen. Te oud, geen opleiding, te weinig ervaring. Hakkert: "Dat motiveert niet echt. Veel ondernemers zijn nog steeds op zoek naar de ideale werknemer; jong, gezond, een tas vol diploma's en veertig uur per week beschikbaar. Die zijn er nog wel, maar die hebben de banen op dit moment voor het uitkiezen. Als je daarop gaat zitten wachten, sta je als bedrijf over een paar jaar met lege

handen. Wij spreken ondernemers aan op hun creativiteit; hoe haal je het beste uit het huidige aanbod van personeel. Ondernemers blijken heel gevoelig voor die benadering en zijn bereid om mee te denken. Ze moeten ook wel, want ze hebben een probleem dat ze graag willen oplossen. Ze weten alleen niet hoe. Wij kunnen daarbij helpen; met advies, opleidingen, flexibele arbeidsvoorwaarden en persoonlijke begeleiding van werknemers".

Waarom kiezen mensen voor Flex Werk?

"Voor ons zijn leeftijd, werkervaring en opleiding niet zo belangrijk. We kijken vooral naar wat mensen nu kunnen en willen. Daar zoeken we een baan bij. Iedereen die echt aan de slag wil, zich aan de afspraken houdt en redelijk Nederlands spreekt is welkom. Dat maakt ons heel toegankelijk voor allerlei groepen. Ook voor mensen met een middelbare of hogere opleiding die het -om wat voor redenen dan ook- niet lukt om werk te vinden, kunnen wij de passende schakel zijn tussen vraag en aanbod op de arbeidsmarkt.

Toekomst

"We beloven geen gouden bergen. Die zijn er ook niet. We betalen al onze medewerkers het minimumloon en dat betekent dat mensen vaak maar een paar honderd gulden meer verdienen dan hun uitkering. Dat is geen vetpot. Maar werken is meer dan geld verdienen alleen. Voor veel mensen is het een nieuwe start; een begin om weer mee te draaien, om je weer nuttig te voelen, om aan je toekomst te werken. Voor die mensen is Flex Werk de goede plek".

Kennismaking

Ben je ouder dan 18, sta je ingeschreven bij het arbeidsbureau en heb je het afgelopen jaar niet meer dan 50 dagen full-time gewerkt, dan is het de moeite waard om eens binnen te lopen voor een kennismaking. Het adres is Beursplein 33. Bellen kan ook: 010-4043105. vraag naar Tijs.

COLOFON

Layout en Foto's: Han Snaaijer
Typewerk: Iris van Schaik
Eindredactie: Sjaan Schaaap
Teksten: Osman Dogan, Wilma Kruger, Petra vd Berg, Hiske Roks, SMDC, Martin den Hartog, Hannie Leeuwenhart, Sjaan Schaaap
En vele anderen
Drukkerij: MaasLuisse Courant

Hannie Leeuwenhart

Rubriek

Dweilen met de kraan open?

Als we ons met z'n allen in het zweet werken om geveltuinjes aan te leggen en het rechtleggen van tegels, zodat onze straat op en top netjes is, dan heet dat Opzoomeren. Dat Opzoomeren doen we met behulp van Gemeentelijke Diensten. Maar op de verschillende pleinen in de wijk is er geen sprake van Opzoomeren, daar is het een troosteloze bende waar de Gemeentelijke diensten het op allerlei fronten laten afweten.

Het Toni Koopmanplein bijvoorbeeld daar zijn alle putten verstopt, en is het een grote stinkende modderpoel als het is opgedroogd. Op het Gerrit Sterkmanplein hetzelfde liedje, het kunstwerk staat zo nu en dan helemaal onder het water. Maar de teringzooi op het Akeleplein spant de kroon. Kinderen kunnen er niet spelen terwijl er veel kinderspeeltoelen staan. Het plein ziet er niet uit, het staat helemaal onder water. Er drijft een matras in,

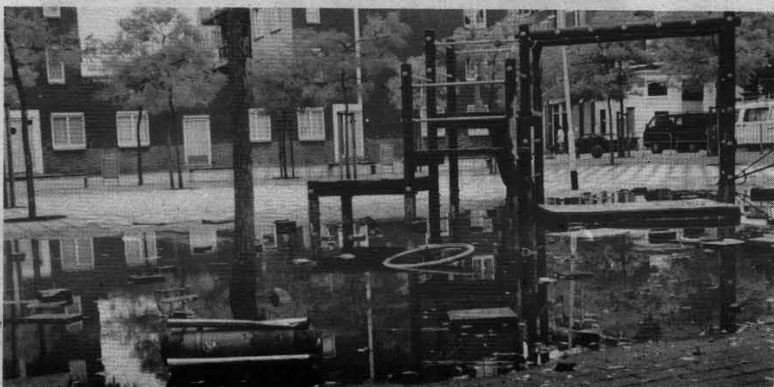
een stofzuiger en een aantal vuilniszakken. In het midden van deze ravage staat een glijbaan, waar de kinderen alleen zwemmend kunnen komen. Als ze dat ervoor over hebben komen ze na het afglijden in een diepe kuil met water terecht mede omdat er naast dat vele water ook de rubberen tegels weg zijn. Verder staan er een aantal lege boomspiegels en bankjes waar je voor je verdriet nog niet op gaat zitten. Na aandringen van bewoners is er jl vrijdag een lantarenpaal neergezet, maar doordat er een tractor over het plein heeft gereden is de boel ernstig verzakt. 'Laat maar rotten', denken ze bij Gemeentewerken, het is er toch een zootje. Want een pokkezooi is het en blijft het door de laksheid van ROTEB en Gemeentewerken. Dat terwijl bewoners al vaak over het plein hebben geklaagd.

Nou deugt het natuurlijk niet dat dat matras, die stofzuiger en die

vuilzakken op het plein drijven, en dat er een ijskast werd gedumpt (op zondag) terwijl ik foto's stond te maken van de rotzooi. Maar volgens mij is dat het pakkie aan van de reinigingspolitie, bekeuren maar die handel zou ik zeggen. En niet zeggen het is daar dweilen met de kraan open, nee ontstoppen die putten zodat het water kan weglopen!

Hannie Leeuwenhart.

Buurkrant Oude Westen
Geen zinnig mens kan zonder



Oude Westen mahalle gazetesi

الجمعية الثقافية

المغربية أود فستن،

الجمعية تعلن الأنشطة التي تتم بها ،
من بين الأنشطة التي تقوم بها تعليم
العربية لأبناء الجالية المغربية وكذلك
تقدم هذا التعليم العربي لجميع من
أراد أو أراد لولده أو لمن يقيم بتربيتهم،
هذا التعليم يعطى دائما في أيام التالفة،
يوم السبت، ويوم الأحد، الحصة
الصلحية التاسعة ونصف 9,30
الى 12,30. الحصة المسائية من
13,30 الى 16,30 هذا التعليم يتم
في العنوان: Batavierenstraat 15/26
إن الجمعية ترحب بالجميع، والسلام
عليكم، الأنشطة اليمومية التي تدور
يومية في الجمعية فهي لقاء يوم للأبناء
هناك من يستقبلهم ويعمل في خدمتهم،
يادون صلاتهم جماعا في العنوان
coolsestraat 47
3014cl R'dam
الجمعية ترحب بكل من أراد مشاركتها
بجميع تحركاتها وشكرا للجميع
والسلام عليكم .

55 VE ÜZERİ YAŞAKİLERE TUŞLAR KURSU

(knoppencursus voor 55 plussers)

Mahalleimiz 55 ve üzeri yaşta
ikametçileri için açılan bir çok
kursun biriside knoppencursus
olup bu kursa; televizyon,
kumanda, telefon, magnetron,
video vs. gibi aletlerin kullanımı
öğretiliyor. Çarşamba günleri saat
14.30 - 17.00 arasında verilecek
olan ve 6 dersten oluşan bu kurs 27
ekim 1999 tarihinde başlatılacak ve
bu kursa katılım ücreti olarak 6
ders için 10 gulden ödemeniz
gerekıyor. Kursa kayıtlar pazartesi
ve perşembe günleri saat 9.00 ve
17.00 arası, salı günleri ise saat
17.00 ile 20.00 arasında
yapılmaktadır. Bu kursu sizlere
organize etmiş olan mahalleimiz
kurumu Batavier aynı zamanda
mahalleimiz yaşlılarına bilgisayarla
tanışma kursuda başlatmış
bulunuyor. Bu her iki kursun
birine veya her ikisine katılmak
istiyorsanız en kısa zamanda
Batavier de görevli Beb Ottvanger
hanıma müracaat edebilirsiniz. Tel:
280 58 82 veya 280 05 86.

İŞ ARIYORMUSUNUZ?

(zoekt u werk?)

Hangi yaşta olursanız olun, gönüllü
veya ücretli iş arıyorsanız sizlere en
iyi şekilde yardımcı olabiliriz.
Sizlere bu konuda yardımcı olurken
size, bu veya şu işi yapmaya
mecbursunuz demeyip, sizinle
beraberce yapmak istediğiniz en iyi
iş size en kısa zamanda bulmaya
çalışacağız. Rotterdam belediyesin
bu konuda çok büyük çalışmalar
yapmakta olup her Rotterdamlıya
bir iş bulunabilmesi için büyük
çapta parasal yatırımlar
yapmaktadır. Bu konuda sizden
istediğimiz tek şeyin içinde
çalışma arzunuzun olmasıdır. Şayet
çalışmayı çok arzu ediyorsanız size,
arzunuz doğrultusunda ve en kısa
zamanda bir iş bulabiliriz. Şayet
çalışmaya niyetiniz yoksa ve sadece
Sociale Dienst sizi iş aramanız için
zorlamasından dolayı iş arıyorsanız,
o zaman bize gelmeyin ki hakiki iş
arayanlara daha çok zaman
ayırabilelim. Bu konuda daha geniş
bilgi için Osman Doğan'a müracaat
edebilirsiniz. Tel:436 17 00.

TÜRKİYE CUMHURİYETİNİN ÖNEMİ.

Cumhuriyet devlet idare şekli'nin,
milletin egemenliğini kendi elinde
tuttuğu ve bunu belirli süreler için
seçtiği millet vekilleri aracılığı ile
kullandığı devlet biçimi olmasından
dolayı her sene olduğu gibi bu
senede büyük bir coşku ile
kutlayacağız.
Türkiye Cumhuriyeti'nin ekstra
gücü olan ve bizim
Cumhuriyetimizi başka
cumhuriyetlerden ayıran yönü ise
Atatürkçü düşünce'nin bizim
Cumhuriyetimizle bir potada
eritilmişcesine kaynaşmış olmasıdır.

Atatürkçü düşünce demek;

gerçeklere dayanan ve evrensel
ağırlıklı, geleceğe yönelik, birbiri
ile uyumlu amaçlar, uygulamalar ve
ilkeler bütünü.
Bu içeriği ile yeniliğe açık, dinamik
özelliği ve bütünlüğü olan, birbiri
tamamlayan bir düşünce sistemi
olup, bağımsız milli devleti, milli
egemenliği, kişi özgürlüğünü, her
çağda çağdaş olmayı amaçlayan,
akla ve bilime dayanan bir düşünce
demektir.



DEĞİŞ TOKUŞ DÜKKANI AÇILDI

(ruilwinkel is geopend)

Mahalleimiz değiş tokuş dükkanı
30 Eylül 1999 tarihinde saat
16.00'da GAFFELDWARSTR
34/B adresinde hizmete açılmış
bulunuyor. Mahalleimiz ev bürosu
Volkswoningen de bu proje'yi 2
sene kira almayarak destek-
leyecektir.
Değiş tokuş dükkanı nedir?
Bu dükkanda eşyalar gibi ufak
çapta hizmet şeklindeki hizmetlerle
satışa sunulmaktadır.

Burada alış verişler para karşılığı
olmayıp, kullanmadığınız eşyaları
dükkana vermek suretiyle veya
yapacağınız işler karşılığında
kazanacağınız puanlar sayesinde
yapılmaktadır.

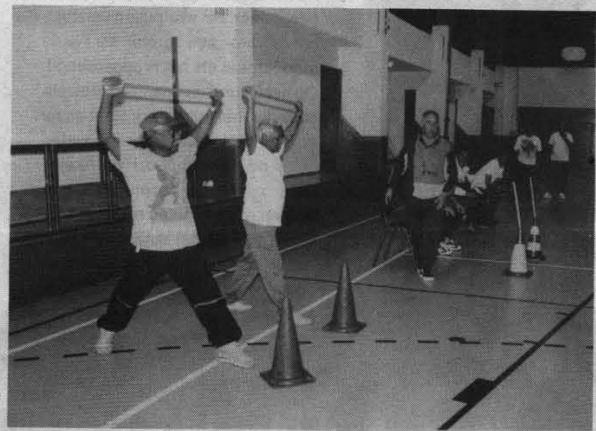
Değiş tokuş dükkanı, kişilerin arz
ve talepleri arasında aracı rolü
oynamakta ve verilen eşya veya
hizmet karşılığı plan puanların
değerlendirilmesinde yardımcı olur.



TÜRK KÜLTÜR HAFTASI

(culturele week Turkije)

17 ve 24 ekim tarihleri arasında
Türk kültür haftası organize edilmiş
olup, bu bütün hafta süresince
Rotterdam'ın salonlarında
Türkiye'den gelecek olan tanınmış
sanatkarlardan film, şiir, tiyatro,
halk oyunları vs. gibi oyunları
izleme fırsatını bulacaksınız. Bu
organize, Theater Zuidplein ve
Rotterdam Türk kuruluşları işbirliği
ile gerçekleşmiş olup, programa
Aşık Mahzuni şerif, Ahmet Özhan,
Yıldız İbrahimova, Ragga Oktay,
Funda Müjde, Mogollar, Sezen
Aksu, Ferhat Tunç ve daha birçok
sanatkarlar bu haftaya
katılacaklardır. Bu konuda daha
geniş bilgi için müracaat: Seval
Bilici tel: 010 - 203 02 74 of
Trudie Visser 010 - 203 02 80.



YAŞLILARA SPOR İMKANI

(sport voor oudere)

22 Eylül 1999 tarihinden itibaren
ODEON'da uzman spor
öğretmenler nezaretinde, her
çarşamba günü sabahları saat
10.00'dan 12.00'ye kadar spor saati
başlatmış bulunuyoruz. Spordan
sonra düş alma imkanınızda
bulunduğu bu spor faaliyetine
herkes katılabilir.

Yaşlıyım, ben ameliyat geçirdim bu
spora katılamam diye bir
düşünceniz varsa, bu konuda ev
doktorunuza danışabilirsiniz.
Katılım ücreti 2,5 guldendir.
Bu konuda daha geniş bilgi için
müracaat:
Osman Doğan tel:436 17 00 veya
Harry Vendeloo tel:436 91 88.

CUMHURİYET BAYRAMI

30 Ekim 1999 Cumartesi günü akşamı saat
19.30'dan itibaren ODEON da (Gouvernestraat 56)



MUTLU KARDEŞLER ORKESTRASI
DANS, MÜZİK, HALK OYUNLARI, ŞİİR,

ve

"SÜRPRİZ SANATÇILAR"

*****Uitnodiging***Davetiye*****

Sayın mahalle halkımız,

Bu eğlencemizde sizleride aramızda görmekten
gurur duyacağız. Het Oude Westen Türk çalışma grubu.

Beste buurtbewoners,

Wij nodigen u uit voor het Republiekfeest op

Zaterdag 30 Oktober 1999 om 19.30 uur in het wijkgebouw ODEON
(Gouvernestraat 56) Turkse werkgroep van het Oude Westen.

LET OP!!!

Gratis entreekaartjes verkrijgbaar in de buurtwinkel (Gaffelstraat 1)
(zonder entreekaart geen toegang behalve de kinderen t/m 12 jaar).

DİKKAT!!!

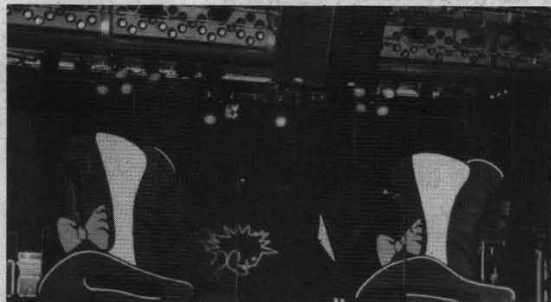
Davetiyeleri ücretsiz olarak

Buurtwinkel dan (Gaffelstraat 1) alabilirsiniz.

(davetiyesi olmayan 12 yaşından büyükler salona sokulmayacaktır).

Dertien Opzoomerteams maken uitdagingen waar

Hoewel het weer niet echt mee zat op zaterdag 2 oktober, zijn de teams uit het Oude Westen er toch in geslaagd om hun opdrachten te volbrengen.



400 struiken

Het was vroeg verzamelen. Om 9.00 uur stroomde Odeon vol met zo'n 200 Opzoomeraars.

Daar kregen zij hun opdracht voor die dag te horen. Steeds werden twee teams van 15 mensen aan elkaar gekoppeld. Gezamenlijk waren ze verantwoordelijk voor uitvoer van de uitdaging. Binnen 5 uur. Om 10.00 uur gingen de teams aan de slag. De Huttendorpkids en een team van het Turkse Schoolinternaat hadden de zware klus om in een hoek van het wijkpark (bij de ingang W-Kruiskade) het onkruid te verwijderen, de grond om te spitten en 400 struiken te planten. De Worstelaars en het team basiseducatie Batavier kregen veel waardering voor hun werkzaamheden aan het Drievriendenpleintje. Zij legden een geveltuint en hinkelbaan aan, zetten een vuilnisbak neer en deden (buiten de opdracht om) aan herbestrating.



Hippies

De Tenniskids en een tweede team van het Schoolinternaat gaven de Tiendstraat een opknappbeurt en brachten schilderijen aan in de toegangspoort tot de tennisbaan. Deze teams gingen bijna een uur langer door dan alle andere teams in het centrumgebied! Dat gold ook voor de kids van de Augustinusschool en de hippies van de



Gaffel. De bingo voor bewoners van de Leeuwenhoek liep uit. Daarvoor hadden de teams al de binnenplaats opgeknapt en een zangoptreden verzorgd.



560 broodjes

In de Josephstraat pakten de Bolleboosjes van de Huiswerkklass en de Puzzelstukjes van de Speeltheek samen een beruchte plek achter de bibliotheek aan. De gevel-



zij het hele binnenterrein op! De teams van de Kruisboog en FOOR (Kaapverdische 55+-ers) bleven in Odeon achter om de catering te verzorgen voor alle teams: 560 broodjes smeren en beleggen, koffie en thee zetten enz. Tijdens de afsluiting in Nighttown maakte de jury, bestaande uit leden van de adviesraad, bekend dat alle teams geslaagd waren en doorgaan naar de volgende ronde: de parade op 20 november.



tuinjes werden compleet vernieuwd. Al binnen het uur moest voor deze teams een extra opdracht worden bedacht omdat ze anders veel te snel klaar waren. Gelukkig bood het achterterrein van het Kruispunt uitkomst. In de Ochterveltstraat leverde een team van de Eritrese vereniging Egro een bijzondere prestatie. Als enigen moesten zij alleen hun opdracht vervullen. Binnen de tijd knapten

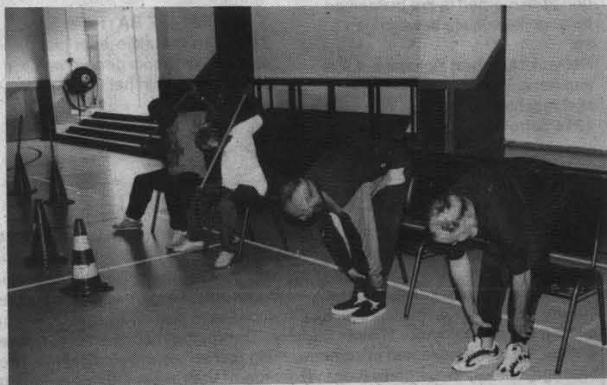


ODEON SPORT voor 50 +

Conditietraining
Badminton
Tafeltennis
Indoorklimmen
Sportieve recreatie

Plezier staat voorop
Elke woensdag van 10.00 - 12.00 uur
f.2.50 per keer

Odeon/Sportbuurtwerk Oude Westen
Gouvernestraat 56
4369188



ONTBIJT OCHTENDEN

Voor bewoners, deelnemers en medewerkers van
het Oude Westen

Gezellig met elkaar ontbijten

Start: Vanaf 27 september 1999
(van maandag t/m vrijdag)
Tijd: 8.15 - 9.00 uur
Plaats: Kantine, ontbijt tafel
Kosten: f.2.50 per persoon
Info: Bij Bep Ottervanger inschrijven in de kantine
De Batavier, Batavierenstraat 15 - 35
Tel: 2805882 of 2805886



Op feestelijke wijze werd de opening
van de verbouwde Gaffel gevierd op 29
september

Jongeren van 12 tot 16 jaar

De jonge jury gaat van start:
12 tot 16 jarigen kiezen hun
favoriete boek.

Het is weer zover. Alle jongeren
van 12 tot 16 jaar kunnen
hun stem weer uitbrengen in
de Jonge Jury. Enkele maanden
lang kunnen jongeren, die
in een van de eerste drie
klassen van het Voortgezet
Onderwijs zitten, hun mening
geven over de door hun
gelezen boeken en dit op een
stemformulier aangeven. Dit
formulier met favoriete
boeken kan t/m 31 januari 2000
worden ingestuurd.

Voor boeken, deelnameformulieren
en nadere informatie kunnen de jongeren terecht in
de Centrale Bibliotheek aan
de Hoogstraat en de wijkvestigingen in
Alexanderpolder, Blijdorp, Delfshaven, Hillegersberg,
Hoek van Holland, Hoogvliet, Ommoord, Het

Oude Westen, Het Oude
Noorden, Overschie, Schiedijk,
IJsselmonde, Zuidwijk,
en de gecombineerde biblio-
bus.

Vaak denken volwassenen
wel te weten welke boeken
jongeren mooi, goed of spannend
vinden. De vraag is
natuurlijk of dit wel klopt. De
Jonge jury is opgezet om
jongeren de kans te geven
om zelf hun stem te laten
horen. De vijf titels die de
meeste stemmen krijgen,
worden in februari 2000 als
nominaties bekend gemaakt.
Het boek dat de meeste
stemmen krijgt, wordt de
winnaar van de Prijs van de
Jonge Jury. Niet alle boeken
dingen echter mee naar deze
prijs. Het gaat alleen om
boeken die in 1997 en 1998
verschenen zijn.

speelgoed en kinderkleding markt



ZATERDAG 6 NOVEMBER

VAN 10.00 TOT 13.00 UUR IN DE SPEELOTHEEK;
GAFFELSTRAAT 1 (Buurtwinkel)

U kunt ook zelf spullen verkopen.

Een tafeltje huren kost f5,-

Reserveren en betalen in de speeltheek
woensdagmiddag of donderdagochtend,
zaterdagochtend of bij Rita/ Wilma in de buurtwinkel,
Gaffelstraat 1.



Alleen speelgoed en kinderkleding!



agendagendagendagendagen

berichten en aankondigingen voor de wijkagenda zijn welkom in de Buurtwinkel, Gaffelstraat 1 (bij Han of Wilma)

sport voor 50+

Op woensdagochtend is er in Odeon, Gouverneestraat gelegenheid sportief bezig te zijn met conditietraining, badminton, tafeltennis, sportieve recreatie. Plezier staat daarbij voorop. Er wordt tot nu toe vooral gebruik van gemaakt door heren. Het is van 10.00- 12.00 uur. De kosten zijn f 2,50 per keer. Informatie: Sportbuurtwerk Oude Westen, tel. 4369188

speelgoed en kinderkleren

Op zaterdag 6 november is er in de Speeltheek weer Rommelmarkt van 10.00- 13.00 uur. Er zijn kinderkleren en speelgoederen te koop. U kunt ook zelf een tafeltje huren en spullen verkopen. Dat kost f 5,- (reserveren voor 4 november). Let op: de speeltheek vindt U tegenwoordig in de Gaffelstraat 1 (Buurtwinkel) tel. 4361700

voor ouderen

Anthonus-Binnenweg op de Nieuwe Binnenweg 33 organiseert regelmatig gezellige activiteiten voor haar bewoners. Elke zaterdagmiddag is het programma ook toegankelijk voor bewoners uit de wijk. Ook de Bingo is openbaar: elke eerste zondag van de maand van 14.30- 16.30 uur

Turks Republieksfeest

Op zaterdagavond 30 oktober vanaf 19.00 uur wordt in wijkgebouw Odeon het Turks Republieksfeest gevierd. Buurtbewoners zijn welkom. Kaarten zijn af te halen (gratis) in de Buurtwinkel, Gaffelstraat 1

Ruilwinkel

De Ruilwinkel in de Gaffeldwarsstraat 34 is voorlopig open op maandag van 12.00- 16.00 uur en woensdag van 10.00- 14.00 uur. Het telefoonnummer is 2250844. Op andere tijden wordt U doorgeschakeld naar de Buurtwinkel.

plezier in schrijven

Houdt U van (verhalen) schrijven en zoudt U er wel wat beter in willen worden? Doe eens mee met een cursus "Plezier in schrijven" in de Taaldrukwerkplaats. De cursus is op vrijdagochtend van 9.30- 11.15 uur. Het zijn 6 bijeenkomsten (van 5 november t/m 11 december 1999). De kosten zijn f 48,- inclusief bundel. Inlichtingen/ inschrijven: tel. 4360897

Kinderkookcafe

In gebouw de Gaffel- Gaffelstraat 63A wordt vanaf november weer kindercooking gehouden. Kinderen koken een internationale maaltijd. Voor f 10,- per persoon kunt U mee-eten op 28 november en 19 december. Reserveren en inlichtingen: 4362098

Basiscursus Gemeentepolitiek

Op 8 november geeft Stichting Democratisch Steunpunt Rotterdam (SDSR) opnieuw de cursus "Basiscursus Gemeentepolitiek". De cursus bestaat uit 6 lessen op maandagavonden (laatste les 13 december) van 19.30-22.00 uur. Deze cursus is bestemd voor iedereen met belangstelling voor het bestuur van de stad. Hoe zijn de taken en bevoegdheden verdeeld tussen Rijk, provincie en de stad? Wie nemen de beslissingen en hoe? Kosten cursus f 25,-

De cursus wordt afgesloten met een door de gemeente erkend certificaat. Voor meer informatie en opgave kunt u bellen: tel.nr: 010-2051480 op werkdagen van 9.00 uur tot 17.00 uur.

Feestmiddag in het Kruispunt voor ouderen in de Centrumwijken

Op zondag 24 oktober is er in 't Kruispunt, West Kruiskade 50 een gezellige feestmiddag, met levende muziek. De middag begint om 12.30.

De toegangsprijs voor deze feestmiddag bedraagt f. 2,50, deze prijs is inclusief een kop koffie of thee. Kaarten zijn verkrijgbaar in 't Kruispunt. Er zijn maar een beperkt aantal kaarten verkrijgbaar, want VOL IS VOL. (Kinderen geen toegang)

't Kruispunt is een ontmoetingsruimte voor mensen van 55 jaar en ouder, woonachtig in het centrum-gebied (postcodes 3011 t/m 3016). Geopend: op maandag van 12.00 - 17.00 uur en dinsdag t/m vrijdag van 10.00 - 17.00 uur. Men kan op deze tijden binnen lopen voor een praatje en kop koffie, thee of een drankje.

Omdat er gewerkt wordt met vrijwilligers zijn de prijzen van de consumpties laag. Men kan er kaarten of een spelletje doen en er staat een biljart. Soms vinden er activiteiten plaats zoals kaarten maken of bloemschikken.



Vrijwilligers gevraagd

In 't Kruispunt wordt gewerkt met vrijwilligers. Zij doen bardiens en zorgen als gastvrouw/gastheer voor een gezellige en gastvrije sfeer. Er zijn zo'n 12 vrijwilligers actief, die een of meerdere dagde-

Waarom vieren wij in het Oude Westen een republieksfeest

Geschiedenis:

De Turkse geschiedenis wordt politiek, cultureel en maatschappelijk beheerst door het Ottomaanse Rijk. Dit Rijk heeft 624 jaren de macht in het huidige Turkije gehad. Het begin van het Ottomaanse Rijk wordt gekenmerkt door een snelle groei. In deze periode worden veel gebieden rond de Middellandse Zee veroverd. Terwijl heel Europa verdeeld en zwak is, is het Ottomaanse Rijk machtig en schatrijk. Na de ondekingsreizen begint Europa zich te ontwikkelen, het Ottomaanse Rijk profiteert echter niet van de ontwikkelingen. De tijd lijkt daar echter stil te staan. Sociaal en wetenschappelijk blijft het achter bij Europa. Het houdt de deuren gesloten voor de nieuwe ontwikkelingen. Hierbij spelen religie en fanatisme een belangrijke rol. Het Rijk begint dan steeds zwakker en kleiner te worden. Dit, mede als gevolg van oorlogen. Terwijl het Rijk ontwikkeld raakt in verschillen de oorlogen, komen in het buitenland belangrijke sociale bewegingen op. Het volk realiseert zich dat het Rijk aan het instorten is. En iedereen kijkt machteloos toe hoe Turkije in 1914 betrokken raakt in de Eerste

Wereldoorlog. Deelname aan die oorlog betekent het einde van het Ottomaanse Rijk. Delen van Turkije worden bezet door Engeland, Frankrijk, Griekenland, Italië, Armenië.

Bevrijding.

Aan de bezetting moest een einde komen. Turkije moest zich verzetten tegen de bezetters. Maar hoe? En met welke middelen? Toen verscheen Atatürk ten tonele en begon samen met het verzet actie te voeren tegen de bezetters. Van 1919 tot 1922 vecht het Turkse volk voor haar land en haar vrijheid, onder leiding van Atatürk. Ze behalen de overwinning. Atatürk zet op 29 oktober 1929 de Sultan af en proclameerde Turkije als een vrije Republiek. Als een vader des vaderlands wordt hij dan gekozen als eerste president van het land. Later wordt deze dag door het parlement tot nationale feestdag uitgeroepen. Daarom wordt

CUMHURİYET BAYRAMI

sindsdien in Turkije ieder jaar op 29 oktober groots gevierd en de laatste 11 jaar in het Oude Westen.

CULTURELE WEEK TURKIJE

Een week lang film, theater, muziek, dans en poëzie uit Turkije van 17 t/m 24 oktober 1999 in samenwerking met een groot aantal Rotterdamse kunstinstellingen. Aan de hand van muziek, theater, dans, literatuur & poëzie, cinema, beeldende kunst, fotografie en jeugdvoorstellingen wordt de Turkse cultuur in al haar diversiteit belicht. De coördinatie van dit evenement is in handen van initiatiefnemer Theater Zuidplein. De programmering en organisatie is mede tot stand gekomen in samenwerking met vertegenwoordigers van de belangrijkste Turkse organisaties in Rotterdam. Voor meer informatie kunt u contact opnemen met Seval Bilici (010-203 02 74) of Trudie Visser (010 - 203 02 80).

len werkzaam zijn. Het is een enthousiaste groep, die ook regelmatig met elkaar iets gezelligs ondernemen. Er wordt gezocht naar versterking van dit team. Er is nog plaats voor een of twee gastheren of gast-

is en het leuk vindt om met ouderen om te gaan.

Voor meer informatie kan men tijdens openingstijden binnenlopen in 't Kruispunt en vragen naar Wijnje. Bellen kan ook. Telefoonnummer: 4.36.75.65.

Buurkrant Oude Westen

Geen zinnig mens kan zonder

Knoppencursus voor 55 plussers

U leert omgaan met de knoppen in huis zoals: televisie, afstandsbediening, telefoon, magnetron en videorecorder.

Tijd: Woensdag
14.30 - 17.00 uur
Start: 27 Oktober
Kosten: f. 10,- per persoon
Waar:

Educatief Centrum De Batavier
Batavierenstraat 15 - 35
(Oude westen)

Info: Inschrijving op maandag en donderdag tussen 9.00 en 17.00 uur en dinsdagavond van 17.00 - 20.00 uur

bij Bep Ottervanger in de kantine, tel: 2805882 of 2805886

vrouwen. Ook wordt er gezocht naar een manspersoon, die eens in de 2 weken wil helpen bij het aanvullen van de drankvoorraad. Dit vrijwilligerswerk is niet lef-tijdgebonden, iedereen is welkom. Voorwaarde is wel dat men flexibel